

УДК 372.881.161.1

DOI: 10.26140/bgз3-2020-0902-0039

РАЗВИТИЕ ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В РАМКАХ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА К ОБУЧЕНИЮ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

© 2020

SPIN-код: 5815-9488

AuthorID: 781066

Самчик Наталья Николаевна, кандидат филологических наук, преподаватель
кафедры «Русский язык и культура речи»
Курский государственный медицинский университет
(305041, Россия, Курск, улица Карла Маркса, 3а, e-mail: natsamchik@yandex.ru)

Аннотация. Восприятие языка как средства общения обусловило появление и развитие в практике обучения иностранным языкам коммуникативного подхода к иноязычному образованию, суть которого заключается в организации на занятиях ситуаций, приближенных к реальному общению на изучаемом языке. Вопрос формирования грамматических навыков и умений в рамках коммуникативной методики преподавания языка стоит наиболее остро, поскольку, будучи основой коммуникативной компетенции, то есть способности общаться на изучаемом языке, оно требует особых методов и приемов работы над ними для того, чтобы выступать не просто определенным набором правил и форм, оторванных от реальности, но эффективным инструментом иноязычной коммуникации. Обосновав важность изучения грамматики в коммуникативном подходе к обучению русскому языку как иностранному, автор статьи предлагает алгоритм работы над формированием грамматической компетенции, основанный на продуманном отборе грамматического материала для предъявления в аудитории, методах введения грамматических явлений, позволяющих осознать не только их форму, но и функцию и целесообразность использования в речи, а также коммуникативно-ориентированных упражнениях, позволяющих эффективно сформировать грамматическую компетенцию, позволяющую студентам успешно принимать участие в реальной коммуникации.

Ключевые слова: русский язык как иностранный (РКИ), коммуникативный подход, грамматика, методика преподавания РКИ, грамматическая компетенция, коммуникативная компетенция, функциональный подход к обучению грамматике, методика «трех П».

GRAMMATICAL COMPETENCE DEVELOPMENT IN THE FRAMEWORK OF A COMMUNICATIVE APPROACH TO TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

© 2020

Samchik Natalya Nikolaevna, candidate of philological sciences, teacher
of the department "Russian language and speech culture"
Kursk State Medical University

(305041, Russia, Kursk, Karl Marx street, 3a, e-mail: natsamchik@yandex.ru)

Abstract. Viewing of a language as a means of communication provoked appearing and development of a communicative approach to teaching foreign languages, the essence of which is to organize situations in the classroom that are close to real communication in the language being studied. Forming grammatical skills draws special attention of scientists and teachers studying and using communicative methods of language teaching, because grammar skills serve as a basis of communicative competence, that is, the ability to communicate in the language being studied. So teaching grammar requires special methods and techniques that allow grammar to be not just a certain set of rules and forms, detached from reality, but an effective tool for foreign language communication. Justifying the importance of studying grammar in a communicative approach to teaching Russian as a foreign language, the author offers the algorithm of work on the formation of grammatical competence based on conscious selection of grammatical material for presentation to audience, methods of introducing grammatical phenomena that allow students to understand not only their form, but the function and use in speech. Together with communication-oriented exercises to form a grammatical competence effectively, allowing students to achieve success in real communication.

Keywords: Russian as a foreign language (RAF), communicative approach, grammar, teaching methods of RAF, grammatical competence, communicative competence, functional approach to teaching grammar, PPP-method.

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. Современные требования к процессу образования, акцент на формировании практических навыков и умений, развитии компетенций ставит перед преподавателями новые задачи и требования как к содержанию обучения, так и к используемым методам и приемам. Последние годы характеризуются своеобразной «революцией» в преподавании иностранных языков, к значительным изменениям традиционной системы иноязычного обучения. Методисты говорят о необходимости обучать языку не как определенной системе, уделяя внимание лишь его структурным особенностям, а как средству реализации коммуникативных потребностей индивида. Сегодня большое внимание уделяется функциональной направленности обучения, формированию иноязычной компетенции, а целью преподавания языка является не усвоение определенной системы языковых правил, а развитие способности общаться на изучаемом языке. Это поставило перед преподавателями иностранных языков и методистами ряд новых проблем: поиска методов и приемов, позволяющих обучаемым как можно быстрее научиться эффективно участвовать в естественной коммуникации на изучаемом языке, места и роли различных

видов речевой деятельности при обучении языку, выявления объема и структуры языковых навыков и умений, необходимых для успешного речевого общения.

Анализ последних исследований и публикаций; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. В последние годы коммуникативность в иноязычном образовании привлекает многих ученых, занимающихся методикой преподавания РКИ, о чем свидетельствуют теоретические работы по данной тематике [1-5] и статьи, описывающие практические аспекты применения коммуникативного подхода к обучению иностранцев русскому языку, особенности формирования коммуникативной компетенции на занятиях [6-8]. Кроме того, в рамках темы данной статьи необходимо отметить работы, посвященные формированию грамматических навыков при обучении РКИ [9-12], отдельные аспекты развития грамматической компетенции как значимого компонента коммуникативной компетенции [13-16]. Некоторые работы посвящены проблеме поиска оптимальных путей изучения грамматического материала в зависимости от различных целей и условий обучения, в частности, соответствие формального и функционального подхода [17], особенностям использования программных и интерактивных технологий в процессе об-

учения грамматике, их роль в формировании коммуникативной компетенции на начальном этапе [18-20]. Тем не менее, недостаточное внимание уделяется проблеме взаимосвязи и взаимовлиянию различных видов компетенций в процессе иноязычного образования, а также практических аспектам формирования грамматической компетенции как необходимого компонента коммуникативной компетенции.

Цель данной статьи – рассмотреть роль, которую играет развитие грамматических навыков в формировании языковой, речевой и коммуникативной компетенции, определить цели и необходимость изучения грамматического строя русского языка в практике преподавания его иностранцам, выявить оптимальные методы и приемы развития грамматической компетенции как необходимого условия и средства формирования коммуникативной компетенции.

Изложение основного материала исследования. Как известно, одной из основных функций языка является коммуникативная функция, то есть язык обеспечивает взаимодействие и коммуникацию между людьми. С расширением международных связей, большей мобильностью людей появилась необходимость практического обучения языкам как средству общения. Во второй половине XX века получил распространение коммуникативный подход к обучению иноязычному общению, основоположниками которого стали такие ученые и методисты, как Делл Хаймс, Розамонд Митчелл, Майкл Канэйл, Е.И. Пассов. В данной методике акцент делается прежде всего на таких аспектах речевой деятельности, как говорение и аудирование, а грамматике и лексике уделяется гораздо меньше внимания. Отмечают, что при коммуникативном подходе к обучению языку во главу угла ставятся «практические надобности», при этом грамматика изучается «в очень ограниченном виде по мере необходимости», лексика также затрагивается «по мере надобности» исключительно в практических целях, а практика заключается в участии обучаемых в диалогах в рамках ограниченного числа жизненных ситуаций [21 – С. 5].

Тем не менее, как показала практика преподавания иностранных языков, чрезмерное сокращение времени, уделяемого на изучение грамматики, а зачастую и полный отказ от ее сколько-нибудь систематизированного изучения отрицательно сказываются на результатах обучения языку, приводит к появлению в речи обучаемых значительного количества ошибок, и даже к их провалу в ситуациях естественного общения [22 – С. 39-40]. Впрочем, следует отметить, что не менее отрицательное воздействие на результаты обучения оказывает и излишнее преувеличение роли изучения грамматики в учебном процессе [23 – С. 67].

Традиционная методика преподавания иностранного языка, направленная на изучение грамматики посредством заучивания большого количества правил зачастую без понимания того, как функционирует та или иная грамматическая единица и какой смысл она выражает, кажется обучаемым трудной и скучной, грамматическая структура для них выступает формой, не оказывающей сколь либо значимого воздействия на семантическое наполнение высказывания. Все это приводит к тому, что студенты не осознают, как применять заучиваемую информацию на практике, в условиях живой коммуникации. Тем не менее, оформленная грамматически правильно речь не только является одним из показателей уровня владения языком (задания, направленные на контроль сформированности грамматических навыков, входят в один из субтестов, используемых в тестировании уровня владения иностранцами русским языком), кроме того, грамматическое оформление высказывания оказывает непосредственное влияние на его семантическое наполнение, наконец, зачастую грамматические ошибки препятствуют успешности инофонов в русскоязычной коммуникации.

Таким образом, без знания грамматической структуры языка, без умения строить высказывания, оформленные с учетом норм и законов языка, участие в коммуникации на изучаемом языке затруднено и порой просто невозможно. Как отмечают известные ученые в области методики преподавания РКИ В.Г. Костомаров и О.Д. Митрофанова, «при обучении русскому языку осознание грамматических явлений – обязательное условие скорейшего овладения языком» [24 – С. 58].

В связи с этим перед методистами встает вопрос о месте и способе обучения грамматическому строю языка в рамках коммуникативного подхода. Особую важность данная проблема имеет при преподавании русского языка как иностранного, поскольку его грамматическая система очень сложна, отличается большим количеством грамматических и морфологических категорий, не представленных в других языках. Изучение грамматики русского языка представляется для иностранцев очень трудной задачей, что обусловлено не только объективными факторами (сложная морфологическая система русского языка, склонение существительных, согласование частей речи в роде, числе и падеже, спряжение глагола, категория вида глагола, не представленная в большинстве языков и являющаяся не словоизменяющей, а лексико-грамматической, использование словообразовательных аффиксов, меняющих семантику слов и т.д.), но и тем, что осваиваемая ими языковая система русского языка является вторичной. При ее постижении действуют два механизма – имитация и конструирование, а также их комбинация, что требует от преподавателя использования определенного репертуара методических приемов.

Каким же образом можно организовать изучение грамматического строя русского языка так, чтобы обучаемые не просто владели знаниями о системе русской грамматики, знали те или иные формы слов, но и использовали их для выражения своих мыслей, реализовывали с их помощью свои коммуникативные потребности, могли полноценно участвовать в естественной коммуникации на русском языке?

Прежде всего этого можно достичь с помощью изучения грамматики не оторвано от практической деятельности, а в процессе самой коммуникации, создавая условия для того, чтобы студенты не просто усваивали набор неких правил и грамматических форм, а решали познавательные или же коммуникативные задачи (learning by doing). Рассмотрим алгоритм действий, позволяющих решить эту методически сложную, но не невыполнимую задачу.

Отметим, что главное в коммуникативном подходе к иноязычному обучению – прагматическая направленность, функциональность, стремление подготовить учащихся к практическому использованию изучаемого языка в реальном общении, при этом фундаментальность получаемых ими знаний неизбежно отходит на второй план. Прежде всего, ключевое значение при изучении грамматики имеет отбор материала, предлагаемого для изучения, его объем и организация. Здесь следует строго соблюдать одно требование: он должен соответствовать реальным условиям общения, быть достаточным для реализации студентами своих коммуникативных потребностей в рамках предложенных ситуаций общения и быть доступным для усвоения с учетом имеющегося у обучаемых уровня языкового и познавательного развития.

Е.И. Пассов выделил основные принципы построения упражнений в рамках коммуникативной методики иноязычного обучения, позволяющие учащимся использовать изучаемый ими язык для общения – принципы индивидуализации, функциональности речевых единиц, ситуативности, новизны, речемыслительной активности [25]. Можно с уверенностью утверждать, что следование этим принципам позволяет сделать процесс формирования грамматической компетенции более продуктивным и мотивированным.

Прежде всего отметим, что изучение грамматических явлений не должно вестись в отрыве от коммуникации. Характерной чертой коммуникативного подхода является обучение языку в условиях, приближенных к реальному общению в реальных жизненных ситуациях. Следовательно, во главе угла при обучении грамматике должна стоять ситуация, в которой функционирует изучаемая грамматическая структура. Только будучи связанной с конкретной речевой ситуацией, сферой использования, грамматика перестает быть некой абстрактной формулой. Хорошо себя зарекомендовала в этом плане методика «трех П» (англ. PPP), впервые предложенная английским методистом Дэвидом Эвансом [26], основанная на трех этапах отработки нового учебного материала, включающих последовательно его презентацию, практику использования и применение. На этапе презентации материала целесообразно представить определенную речевую ситуацию в виде небольшого текста, аудиосообщения, диалога, видео, демонстрирующих вводимое грамматическое явление и то, как оно функционирует в речи. И здесь следует обратиться к познавательной активности самих студентов, позволяя им самостоятельно вывести закономерности использования изучаемого грамматического явления и сформулировать грамматическое правило. Кроме того, при объяснении нового материала следует учитывать, что любое грамматическое явление должно рассматриваться с точки зрения не только его формы, но прежде всего через его семантическое содержание и функцию в речи, а также в связи с возможностями его использования в конкретной речевой ситуации и реализации цели коммуникации.

На следующем этапе формирования грамматического навыка следует достичь устойчивого владения учащимися изучаемыми грамматическими структурами и умения автоматически, не задумываясь, использовать их в речи для выражения собственных мыслей. Для этого на этапе практики студентам предлагается несколько упражнений, выбор которых обусловлен их коммуникативной значимостью и возможным использованием в реальных ситуациях общения. Важно не просто отрабатывать грамматические формы многократным повторением и использованием в оторванных от жизни drills-упражнениях, а вовлекать обучаемых в процесс общения, пусть и в рамках коммуникативной ситуации, ограниченной рамками изучаемой темы, а также стимулировать их речемыслительную деятельность, побуждая к взаимодействию, выражению собственных мыслей, обсуждению, обмену информацией. Отработка изучаемых грамматических структур должна осуществляться на материале хорошо знакомой, простой лексики, чтобы не усложнять поставленную перед студентами задачу.

Вообще, при формировании грамматических навыков используемой лексике следует уделять особое внимание. Как отмечают психолингвисты, в сознании человека, изучающего новый для себя язык, грамматические структуры хранятся в «растворенном между лексическими единицами ассоциативно-вербальной сети виде» [27-38], следовательно, лексикализация грамматики занимает значительное место при формировании грамматической компетенции. Она проявляется двумя способами. Во-первых, при изучении нового грамматического явления у обучаемого формируется вокруг него своеобразное ассоциативное поле, состоящее из конкретных речевых реализаций. Во-вторых, в сознании инофона вокруг каждого слова формируется ассоциативное поле, включающее его возможные грамматические формы, минимальный набор словосочетаний и более значительных коммуникативных фрагментов, частью которых данное слово может стать, а также перспективы его вхождения в те или иные высказывания. Из этого следует важный вывод: наиболее оптимальной для формирования устойчивого грамматического навыка является концентрическая работа с грамматическими темами, которая предполагает постоянное возвращение

к уже освоенному грамматическому материалу в рамках работы над новой лексикой и новыми речевыми ситуациями и совершенствование и расширение грамматических умений в новых коммуникативных условиях.

На этапе отработки изучаемого грамматического материала следует тренировать грамматический навык во всех видах речевой деятельности. Важно, чтобы обучаемые имели возможность услышать изучаемое грамматическое явление, воспроизвести его в речи, как письменной, так и устной, а также научиться узнавать его в тексте. Только в этом случае грамматический навык станет устойчивым, универсальным и будет способствовать развитию коммуникативной компетенции студентов и их успешности в общении в реальных условиях.

Наконец, использовать изучаемое грамматическое явление на практике позволяет третья стадия методики «три П» - «применение», которая должна занимать не менее 1/3 учебного времени. Перед студентами ставится определенная коммуникативная задача, для решения которой нужно задействовать изученные на занятии языковые единицы. Данная задача должна быть обусловлена ситуационно и стимулировать студентов к использованию всех языковых и экстралингвистических навыков. Актуальны на этом этапе игровые ситуации, работа с партнером, ролевые игры, различного рода ситуационные задания [29-32].

Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления. Итак, развитие грамматических навыков и умений является необходимой частью работы над формированием коммуникативной компетенции при обучении РКИ, поскольку без знания грамматики языка и умения строить высказывания на нем невозможно участие в естественной коммуникации. Тем не менее, для того, чтобы грамматическая компетенция, то есть навыки и умения студентов в области грамматики русского языка, позволяла обучаемым успешно общаться на русском языке, необходимо использовать коммуникативно-ориентированные методы и приемы работы с различными грамматическими явлениями, а также тщательно отбирать объем и функциональность грамматического материала, подлежащего усвоению, с точки зрения его коммуникативной значимости. Только в этом случае грамматические навыки и умения могут стать основой, позволяющей обучаемым овладеть русским языком как эффективным средством общения, а работа над ними вызывает интерес у студентов и способствует их активности и вовлеченности в процесс обучения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Занкова А.А. К практике использования коммуникативного подхода в преподавании русского языка как иностранного // *Crede Experto: транспорт, общество, образование, язык*. 2016. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-praktike-ispolzovaniya-kommunikativnogo-podhoda-v-prepodavanii-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo>.
2. Зайцева С.Е. Коммуникативность как главная черта современного урока иностранного языка // *Научно-методический электронный журнал «Концепт»*. 2016. Т.15. С. 396-400. URL: <http://e-concept.ru/2016/86982.htm>.
3. Рубцова Е.В. Решение коммуникативных задач в курсе интенсивного обучения русскому языку как иностранному // *Региональный вестник*. 2018. №5. С. 20-22.
4. Скляр Е.С. Развитие коммуникативной компетенции как одной из составляющих профессиональной пригодности социальных работников // *Карельский научный журнал*. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 86-88.
5. Дмитриева Д.Д. Особенности обучения русскому языку как иностранному с учётом коммуникативных потребностей студентов // *Региональный вестник*. 2019. № 5 (20). С. 26-28.
6. Рубцова Е.В. Формирование коммуникативных навыков в профессиональной сфере у иностранных студентов-медиков // *Региональный вестник*. 2019. №8. С. 45-47.
7. Чиркова В.М. Анализ результатов опытно-экспериментальной работы по развитию коммуникативной компетенции у студентов-медиков в процессе изучения русского языка как иностранного // *Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований*. 2016. № 11-1. С. 141-144.
8. Дмитриева Д.Д. Использование обучающего потенциала языковой среды в процессе подготовки иностранных студентов к коммуникации на русском языке // *Региональный вестник*. 2019. № 23 (38). С. 37-38.
9. Аксенова Д.А., Тимофеева С.П. Коммуникативно-ориентиро-

ванное обучение на уроках грамматики по РКИ в условиях языковой среды на интенсивных курсах // Изучение и преподавание русского языка и литературы в контексте современной языковой политики России. Материалы докладов и сообщений XIX международной научно-методической конференции. Санкт-Петербург, 2014. С. 279-282.

10. Чиркова В.М. Обучение русской грамматике иностранных студентов-медиков на материале профессионально-направленных текстов // Региональный вестник. 2020. №2 (41). С.54-55.

11. Завадская А.В. Лингводидактические основы корректирующего обучения грамматике в аспекте преподавания РКИ // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. Сборник материалов III Международной научно-методической онлайн-конференции. Курск, 2018. С. 70-75.

12. Рубцова Е.В. Принципы обучения грамматике в процессе преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе // Региональный вестник. 2019. №21. С.29-30.

13. Карабутова Е.А., Кобзарева Л.А., Колчинцева Л.Н. Коммуникативный подход к обучению студентов вуза грамматике иностранного языка // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 1-1. URL: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=19049>.

14. Дмитриева Д.Д. Роль наглядных и технических средств в процессе интенсификации обучения русскому языку как иностранному // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 74-76.

15. Кузнецова Е.П., Девятова С.А. Роль грамматических навыков в системе формирования иноязычной коммуникативной компетенции // Современная филология: материалы V Междунар. науч. конф. (г. Самара, март 2017 г.). Самара: ООО "Издательство АСГАРД", 2017. С. 53-55.

16. Садыгова А.А. Некоторые аспекты обучения грамматике на уроках РКИ // Современный русский язык: функционирование и проблемы преподавания. Материалы XXIV Международной научно-практической конференции. Будапешт, 2019. С. 126-132.

17. Гаскони Е.А. Преподавание грамматики во время включённого обучения РКИ: формальный и функциональный подходы // Язык. Культура. Перевод. Коммуникация. Сборник научных трудов. Москва, 2018. С. 257-259.

18. Вязовская В.В., Злобина М.Г., Черкасов Г.В. Интерактивные программные решения в практике преподавания РКИ: обучение грамматике живой русской речи // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. 2018. №6. С. 1423-1427.

19. Рубцова Е.В. Использование интерактивных методов и приемов на занятиях по русскому языку как иностранному (из опыта работы) // Региональный вестник. 2019. №7. С. 22-23

20. Некора Н.Е. Использование презентаций на занятиях по грамматике в практике обучения РКИ // Современные тенденции в изучении и преподавании русского языка и литературы. Материалы докладов и сообщений XXII международной научно-методической конференции. Санкт-Петербург, 2017. С. 363-366.

21. Витлин Ж.А. Современные проблемы обучения грамматике иноязычных языков // Иностранные языки в школе. 2000. №5. С. 5-7.

22. Опойкова О.Н. Коммуникативные приемы обучения грамматике // Иностранные языки в школе. 2005. №8. С. 39-42.

23. Берман И.М. Методика обучения английскому языку. М.: Высшая школа, 1970. 230 с.

24. Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1990. 270 с.

25. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. 223 с.

26. Evans D. A Review of PPP. University of Birmingham. 1999. URL: <http://www.birmingham.ac.uk/Documents/collegeartslaw/cels/essays/secondlanguage/evanssla.pdf>

27. Залевская А.А. Слово в лексиконе человека: Психолингвистическое исследование. Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1990.

28. Караулов Ю.Н. Ассоциативная грамматика русского языка. М.: Русский язык, 1993.

29. Асонова Г.А. Функциональные возможности игровых учебных заданий на начальном этапе обучения грамматике РКИ // Филологическое образование в современных исследованиях: лингвистический и методический аспекты. Материалы международной научно-практической конференции «Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. XVII Кирилло-Мефодиевские чтения». Ярославль, 2016. С.314-317.

30. Асонова Г.А. Необходимость применения ролевых игр и методики «Ассимиль» на уроках по обучению грамматике РКИ // Русская грамматика 4.0. Сборник тезисов Международного научного симпозиума. Под общей редакцией В.Г. Костомарова. Москва, 2016. С. 692-696.

31. Скляр Е.С. Формирование коммуникативной компетенции учащихся с помощью игровых методов обучения РКИ // Беларусь – Индия – Россия: сотрудничество в области преподавания русского языка как иностранного. Материалы интернет-конференции. 2019. С. 232-235.

32. Рубцова Е.В. Ситуационные задачи в методике преподавания русского языка как иностранного // Региональный вестник. 2019. №6. С. 40-42.

Статья поступила в редакцию 17.02.2020

Статья принята к публикации 27.05.2020